

7月29日 好行為

凡因你們是屬基督，給你們一杯水喝的，
我實在告訴你們，他不能不得賞賜。——馬可福音 9：41

雖然你年紀還小，也可以影響到你周圍的

人，讓他們生活變得更好。媽媽累了，你可以給她一個擁抱。妹妹不开心，你可以唱支歌給她聽。你的朋友需要人和他一起玩，你可以請他到你家來玩。我們和善地對待人，天父會很高興的，而且對受你照顧的人來說，你的好行為他們忘不了。

Good Deeds

Even though you are very young, you can make a big difference in the lives of those around you. When your mum is tired, give her a hug. When your sister is sad, sing her a song. When a friend needs a playmate, invite him to your house. Being kind to others pleases God. And it means a lot to the people you care about.

關心和分享，生活才精彩，我們一起來，盡量做個夠。

Caring and sharing is how you should live. Try it and see just how much you can give!



7月30日 主耶穌重視的事

讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們。——馬可福音 10：14

主耶穌生活在世上時，有一天有些爸爸媽媽帶着他們的小孩子來找主耶穌，想請祂為小孩子祝福。但是在旁邊的一些大人，認為小朋友不應該打擾主耶穌，於是就叫他們走開。但是，這些大人都錯了！主耶穌很直接地

告訴他們，像這些跟你一樣的小孩子對祂而言是很重要的。為什麼？因為大人們可以從你們身上學會怎麼愛天父和信靠祂。你願不願意把這個重要的信息告訴你身邊的大人呢？

Important to Jesus

One day when Jesus lived on earth some mums and dads brought their little children to Jesus so he could bless them. But some adults thought the kids shouldn't bother Jesus. These adults tried to send the kids away. But how wrong the adults were! Jesus told them plainly that children like you are important to him. Why? Because you show grown-ups how to love and trust God. Why not give that wonderful gift to the adults around you?



耶穌喜愛小小孩童像我，應該信靠和愛祂萬萬不會錯。

Jesus loves little children like me. Trusting and loving is the way to be!

